

Inhaltsverzeichnis

1 Themenschwerpunkt: 50 Jahre Elysée-Vertrag (1963–2013): Traditionen, Herausforderungen, Perspektiven

Vorwort

MECHTHILD GILZMER, HANS-JÜRGEN LUSEBRINK
UND CHRISTOPH VATTER: Vorwort 15

Deutsch-französische Kultur- und Medienbeziehungen

HANS-JÜRGEN LUSEBRINK: Entfaszinierte Freundschaft?
Zur emotionalen Dimension
der deutsch-französischen (Kultur-)Beziehungen 25

CHRISTOPH VATTER: „Allô Berlin? Ici Paris!“
Deutsch-französische Filmbeziehungen
und deutsch-französische Beziehungen im Film 45

MECHTHILD GILZMER: Neue Bilder für eine alte Beziehung
oder über alte Leidenschaften im neuen Gewand 65

Politische, juristische und wirtschaftliche Beziehungen

CORINE DEFRANCE UND ULRICH PFEIL:
Der Elysée-Vertrag und die deutsch-französischen Beziehungen.
Vom Ereignis zum Erinnerungsort 81

PHILIPPE COSSALTER: Une courte histoire des échanges
entre les doctrines juridiques française et allemande 107

RENE LASSERRE: Le partenariat économique franco-allemand
à l'épreuve de la globalisation et de la crise 129

GREGOR HALMES: Deutschland–Frankreich:
Kooperation der politisch-administrativen Systeme 147

H. PETER DORRENBÄCHER: Grenzüberschreitende polyzentrische
Metropolregionen im deutsch-französischen Grenzraum 161

CHRISTOPH K. HAHN: Deutsch-französische Wirtschaftsbeziehungen
auf regionaler Ebene – das Beispiel der Automobilindustrie
in der Grenzregion Saarland–Lothringen 181

Erfahrungen und Perspektiven

ANNA TUNE: Von der Wiederherstellung des Glücks.
Eine deutsche Kindheit in Frankreich 197

MANFRED FLUGGE: Merkiavellis Rätsel.
Krise in deutsch-französischer Beziehung 211

JOACHIM UMLAUF: Von ‚Erbfeinden‘ zu ‚Erbfreunden‘:
über ein Lexikon, eine Bestandsaufnahme europäischer Versöhnung
und Fragen der Wirkung 215

2 Berichte

JAN RHEIN: Eine deutsch-französisch-georgische Sommeruniversität 223

WOLFGANG MÜLLER: Die Universität des Saarlandes
als Brücke zwischen Frankreich und Deutschland.
Aspekte ihrer internationalen Vernetzung 235

3 Rezensionen

Abdellatif, Rania/Benhima, Yassir/König, Daniel/Ruchaud,
Elisabeth (Hg.): *Construire la Méditerranée, penser les transferts culturels.*
Approches historiographiques et perspectives de recherche, München 2012
(Georg Christ, Heidelberg) 259

- Busch, Kathrin/Därmann, Iris (Hg.): *Bildtheorien aus Frankreich. Ein Handbuch*, Paderborn 2011
(Marina Ortrud M. Hertrampf, Passau) 261
- Caro, Céline/Vaillant, Jérôme: *L'Écologie politique en Allemagne*, Villeneuve d'Ascq 2012 (Marcus Obrecht, Freiburg i. Br.) 263
- Chevrel, Yves/d'Hulst, Lieven/Lombes, Christine (Hg.): *Histoire des traductions en langue française XIX^e siècle (1815–1914)*, Paris 2012 (Nathalie Mälzer, Hildesheim) 264
- Cunha, Conceição/Graziadei, Daniel/Jaki, Sylvia/Probstl, Tanja/Söllner, Louisa/Stange, Sören (Hg.): *Über Grenzen sprechen. Mehrsprachigkeit in Europa und der Welt*, Würzburg 2012
(Katrin Schmitz, Wuppertal) 266
- Décultot, Elisabeth/Lauer, Gerhard (Hg.): *Kunst und Empfindung. Zur Genealogie einer kunsttheoretischen Fragestellung in Deutschland und Frankreich im 18. Jahrhundert*, Heidelberg 2012
(Christophe Henry, Paris) 269
- Defrance, Corine/Pfeil, Ulrich: *Entre guerre froide et intégration européenne. Reconstruction et rapprochement 1945–1963*, Villeneuve d'Ascq 2012
(Angela Siebold, Heidelberg) 271
- Dingel, Irene/Tietz, Christiane (Hg.): *Kirche und Staat in Deutschland, Frankreich und den USA. Geschichte und Gegenwart einer spannungsreichen Beziehung*, XIV. Dietrich-Bonhoeffer-Vorlesung 2010 in Mainz, Göttingen 2012 (Sylvie Le Grand-Ticchi, Paris) 273
- Dion, Robert/Fendler, Ute/Gouaffo, Albert/Vatter, Christoph (Hg.): *Interkulturelle Kommunikation in der frankophonen Welt. Literatur, Medien, Kulturtransfer*. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Jürgen Lüsebrink/*La communication interculturelle dans le monde francophone. Transferts culturels, littéraires et médiatiques*. Mélanges offerts à Hans-Jürgen Lüsebrink à l'occasion de son 60^e anniversaire, St. Ingbert 2012 (Klaus Dirscherl, Passau) 275
- Duval, Guillaume: *Made in Germany. Le modèle allemand au-delà des mythes*, Paris 2013 (Christoph Barmeyer, Passau) 277

- Enderle-Ristori, Michaela (Hg.): *Traduire l'exil/ Das Exil übersetzen. Textes, identités et histoire dans l'espace franco-allemand (1933–1945)*, Tours 2012 (Michel Grunewald, Metz) 280
- Erbe, Jessica: *Der europäische Blick. Presseschauen und die Verbindung nationaler Öffentlichkeiten*, Baden-Baden 2012 (Juliette Charbonneaux, Paris) 282
- Farges, Patrick/Saint-Gille, Anne-Marie (Hg.): *Le Premier Féminisme allemand 1848–1933. Un mouvement social de dimension internationale*, Villeneuve d'Ascq 2013 (Judith Lamberty, Berlin) 283
- Fournier-Finocchiaro, Laura/Habicht, Tanja-Isabel (Hg.): *Gallomanie et gallophobie. Le mythe français en Europe au XIX^e siècle*, Rennes 2012 (Frank Leinen, Düsseldorf) 285
- Gotto, Bernhard/Möller, Horst/Mondot, Jean/Pelletier, Nicole (Hg.): *Nach „Achtundsechzig“. Krisen und Krisenbewusstsein in Deutschland und Frankreich in den 1970er Jahren*, München 2013 (Dominique Herbet, Lille) 288
- Grunewald, Michel/Lüsebrink, Hans-Jürgen/Marcowitz, Reiner/Puschner, Uwe (Hg.): *France-Allemagne au XX^e siècle. La production de savoir sur l'Autre/ Deutschland und Frankreich im 20. Jahrhundert. Akademische Wissensproduktion über das andere Land, Bd. 2: Les spécialistes universitaires de l'Allemagne et de la France au XX^e siècle/ Die akademischen Akteure der Deutschland- und Frankreichforschung im 20. Jahrhundert*, Bern [u. a.] 2012 (Ansbert Baumann, Tübingen) 290
- Hahn, Kurt/Hausmann, Matthias (Hg.): *Visionen des Urbanen. (Anti-)Utopische Stadtentwürfe in der französischen Wort- und Bildkunst*, Heidelberg 2012 (Sophie Frémicourt, Lyon/Berlin) 291
- Hennigfeld, Ursula (Hg.): *Nicht nur Paris. Metropolitane und urbane Räume in der französischsprachigen Literatur der Gegenwart*, Bielefeld 2012 (Myriam Geiser, Grenoble) 293
- Konrad, Helmut/Botz, Gerhard/Karner, Stefan/Mattl, Siegfried (Hg.): *Terror und Geschichte*, Wien [u. a.] 2012 (Nicolas Patin, Paris) 296
- Kuhfuß, Walter: *Eine Kulturgeschichte des Französischunterrichts in der frühen Neuzeit. Französischlernen am Fürstenhof, auf dem Marktplatz und in der Schule in Deutschland*, Göttingen 2014 (Barbara Kaltz, Freiburg) 298

Lüsebrink, Hans-Jürgen/Vaillant, Jérôme (Hg.): <i>Civilisation allemande. Bilan et perspectives dans l'enseignement et la recherche/Landes-Kulturwissenschaft Frankreichs. Bilanz und Perspektiven in Lehre und Forschung</i> , Villeneuve d'Ascq 2013 (Jean-Claude Bationo, Koudougou)	301
Martens, Stephan/Thorel, Julien (Hg.): <i>Les Relations franco-allemandes. Bilan et perspectives à l'occasion du 50^e anniversaire du traité de l'Elysée</i> , Villeneuve d'Ascq 2012 (Stefan Seidendorf, Ludwigsburg)	303
Oster, Patricia/Stierle, Karlheinz (Hg.): <i>Legenden der Berufung</i> , Heidelberg 2012 (Beate Langenbruch, Rouen)	305
Passini, Michaela: <i>La Fabrique de l'art national. Le nationalisme et les origines de l'histoire de l'art en France et en Allemagne (1870–1933)</i> , Paris 2013 (Philippa Sissis, Berlin)	308
Paye, Claudie: „Der französischen Sprache mächtig“. <i>Kommunikation im Spannungsfeld von Sprachen und Kulturen im Königreich Westphalen 1807–1813</i> , München 2013 (Thomas Höpel, Leipzig)	310
Rittau, Andreas: <i>Symboles franco-allemands 1963–2013. Construction d'un champ transnational</i> , Paris 2012 (Yves Bizeul, Rostock)	313
Seidendorf, Stefan (Hg.): <i>Deutsch-französische Beziehungen als Modellbaukasten? Zur Übertragbarkeit von Aussöhnung und strukturierter Zusammenarbeit</i> , Baden-Baden 2012 (Guido Thiemeyer, Düsseldorf)	316
Vatter, Christoph/Zapf, Elke Christine: <i>Interkulturelle Kompetenz. Erkennen – verstehen – handeln. Französisch. Unterrichtsvorschläge mit Multimedia-CD</i> , Stuttgart, Leipzig 2012 (Eva Maria Fernández Ammann, Mannheim)	317
Weber, Florian Daniel: <i>Soziale Stadt – Politique de la Ville – Politische Logiken. (Re-)Produktion kultureller Differenzierungen in quartiersbezogenen Stadtpolitiken in Deutschland und Frankreich</i> , Wiesbaden 2013 (Maurice Blanc, Strasbourg)	319
Wolfram, Gernot (Hg.): <i>Kulturmanagement und Europäische Kulturarbeit. Tendenzen – Förderungen – Innovationen. Leitfaden für ein neues Praxisfeld</i> , Bielefeld 2012 (Thomas Heinze, Dortmund)	322

Autorenverzeichnis	329
Bildnachweis	341